

## النسخة الرابعة من مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية تحت عنوان: الغد

الأربعاء 24 تشرين أول 2018



عقد منظمو "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" (Beirut Art Film Festival – BAFF) مؤتمراً صحفياً في سينما متروبوليس- أمبير- صوفيل للإعلان عن برنامج النسخة الرابعة من "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" بحضور السفير البلجيكي هوبير كورومان، المدير العام لوزارة السياحة ندى سردوك، نائب رئيس بعثة السفارة السويسرية إليزابيث جيلجن، نائب رئيس البعثة في السفارة الأمريكية إد وايت، نائب رئيس بعثة السفارة الإسبانية غابرييل دو شينسترو، الملحقة الاقتصادية والثقافية لدى سفارة اليابان أي أودوريبا، مديرة المعهد الثقافي الإيطالي مونيكا زيك، سناء حمود ممثلة وزارة التربية والتعليم العالي، مؤسسة المهرجان أليس مغيبغ، أعضاء لجنة المهرجان ماريا شختورة ونادين مقدسي، وبحضور ممثلين من رعاة المهرجان والشركاء الثقافيين ومدعوين.

خلال المؤتمر الصحفي، عرض الفيلم الوثائقي "Niemeyer 4 Ever" في عرض أولي (2018، 30، عربي مترجم بالإنجليزية)، من إخراج نيكولا خوري وإنتاج "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" ومساهمة مشكورة من قبل روبير فاضل (ABC) وبيار الضاهر (LBCI).

بالشراكة مع وزارة السياحة، يعود BAFF إلى واحدة من المشاريع الرائدة في الستينيات في لبنان: "معرض رشيد كرامي الدولي"، هذا المعلم الذي صار "مدينة أشباح" في طرابلس؛ التحفة الهندسية المنسية من تصميم Oscar Niemeyer، أيقونة الهندسة المعمارية الحديثة في القرن العشرين.

في هذا السياق، قالت ندى سردوك: "ولكن الحلم انكسر وأفرغت المساحات من محتواها وتجمّد الزمن وضاق الأفق. إلا أن هذا الحلم الذي لم يكتمل ولد مجدداً اليوم عبر الفن والصورة والإبداع."

منذ أربع سنوات ويتطور المهرجان بفضل التزام شركائه اللبنانيين والدوليين، وسخاء داعميه وثباتهم؛ وبفضل أيضاً دينامية وحماس المتطوعين.

يتشرف BAFF بالإعلان عن شراكات جديدة، تتميز بالدينامية والالتزام. تدعم وترافق وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي برنامج BAFF @ Schools 2018، كما تساهم أيضاً سفارة الولايات المتحدة في BAFF @ Schools 2018، وبالشراكة مع سفارة سويسرا في بيروت، يطلق BAFF حملة "ما في مي، ما في حياة" (Pas d'Eau, Pas de Vie)؛ وبالشراكة مع وزارة السياحة بسلسلة من الأفلام الوثائقية حول التراث الوطني، وفي كل عام، سيتم اختيار فيلم ونشره من قبل المهرجان، في لبنان وفي الخارج.

لأن الفن لا يلامس القلب إلا إذا شارك في الحياة الاجتماعية والبشرية للمدينة التي يتطور فيها، فإن BAFF يجدد إلتزامه مع المؤسسات الاجتماعية، ويقدم 4 أمسيات إلى 5 منظمات غير حكومية يتضامن معها وهي: AFEL، Myschoolpulse، Brave Heart، The Youth of the Order of Malta، و CAP-HO.

قالت أليس مغبغب: " يتجه "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" 2018 بثبات نحو "الغد" ويكرس هذه النسخة الرابعة للشباب، لبيئة أفضل، وللتغيير."

تندرج النسخة الرابعة لـ "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" (BAFF) تحت عنوان "الغد".

الغد، إنه بداية إلتزام في غد الشباب اللبناني،

الغد، هو أيضاً صرخة بضرورة حماية البيئة،

الغد، هو أيضاً وعي بأن أخذ العبر من تجارب الماضي، هو شرط ضروري لتغيير الأمور في المستقبل.

"مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" على مرحلتين

من 1 إلى 30 تشرين الثاني 2018، يذهب "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" خارج الأسوار ( BAFF Extramuros) إلى ملاقة الجمهور البعيد عن العاصمة؛ في مراكز المحافظات وسائر المدن؛ ولكن أيضاً في الجامعات والمدارس والمراكز الثقافية في كل المناطق.

من 20 إلى 25 تشرين الثاني 2018، تتوالى فعاليات "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" داخل الأسوار (BAFF Intramuros) في متروبوليس-أمبير-صوفيل، حيث سيعرض ستين وثائقياً حول مختلف مجالات الفن والثقافة.

خارج الأسوار

· BAFF يحب لبنان (BAFF Loves Lebanon) – يفتتح المهرجان فعالياته بعرض أكثر من أربعين فيلماً في المراكز الثقافية في مختلف المناطق اللبنانية أيام السبت 3، 10، 17، و24 تشرين الثاني. الدخول مجاني.

· BAFF 4 Youth للشباب

من 1 إلى 19 تشرين الثاني يذهب المهرجان لملاقة الشباب في جامعاتهم؛ حيث تعرض مجموعة من الأفلام منقاة من قبل إدارات 13 جامعة؛ الإشتراك والدخول دون مقابل للأساتذة والطلاب وكافة فئات الجمهور من الجامعة ومن خارجها.

· BAFF @ School للمدارس

من 1 إلى 30 تشرين الثاني، في كل المدارس؛ عرض لوثائقيين (2014) Lady Liberty، '60، Mark Daniels) و (2018) We Made every Living Thing from Water، '30، Paul Cochrane). داخل الأسوار

بين 20 و25 تشرين الثاني، تجري فعاليات هذا المهرجان في صالتي متروبوليس-أمبير-صوفيل، في الأشرفية. سيقام حفل الإفتتاح يوم الثلاثاء 20 تشرين الثاني عند الساعة السابعة مساءً، ويعرض فيلمين: للمرة الأولى على

مستوى العالم (2018) Josephine Baker, the Story of an Awakening، '52، Ilana Navaro، بالانكليزية) بحضور المخرجة و بالشراكة مع سفارة الولايات المتحدة الأمريكية؛ و Maurice Béjart،

'65، 2017) Henri de Gerlache، l'âme de la danse، بالفرنسية) بالشراكة مع سفارة سويسرا. سيتم عرض ستون وثائقياً حول المواضيع التالية: العمارة، الرقص، الرسم، الفن، علم الآثار، الموسيقى، التصميم، التصوير الفوتوغرافي، التراث وكذلك البيئة. البرنامج الكامل على: [www.bafflebanon.org](http://www.bafflebanon.org)

لفتة التقدير 2018

يسر منظمي "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية" أن يكرموا واحد من مؤسسي السينما اللبنانية، جورج نصر؛ وذلك مساء الخميس في 22 تشرين الثاني عند الساعة السادسة مساءً؛ وذلك بعرض فيلمين L'Artisanat au

Un Certain Nasser (2017، 65'، Badih و (Liban (1960، 24'، version française (Massaad & Antoine Waked، arabe sous titrage français

22 تشرين الثاني 2018

يخصص منظمو المهرجان برنامج يوم 22 تشرين الثاني للأفلام عن لبنان.  
الغد

"ما في ميّ، ما في حياة!" Pas d'Eau, Pas de Vie

"الغد" هو في قلب هذا اليوم الوطني؛ حيث أن مسألة التردّي المريع للبيئة، ولموارد البلاد الطبيعية - تردّي التربة والمياه تحديداً - يثير شديد القلق. يستند الفيلم الوثائقي *We Made Every Living Thing from Water* (2018, 43', Paul Cochrane/AUB) على المعلومات العلمية والمقابلات مع المتخصصين في المياه. إذا تمكنت بعض المشاريع من رؤية الضوء، يبقى الكثير في أدراج الدولة. في هذا السياق تم إطلاق حملة توعية "ما في ميّ، ما في حياة!" حول هذا المورد الطبيعي الرئيسي في لبنان بالتعاون مع السفارة السويسرية.  
طرابلس

طرابلس، هذه السنة، في قلب البرامج الذي يكرسه BAFF ليوم الإستقلال في 22 تشرين الثاني مع الأفلام *Firas Hallak, Mar10 – I'm Bored. Aren't You Bored?* (2018, 18') عربي مترجم للانكليزية)، و *Niemeyer 4 Ever* (2018, 30')، *Nicolas Khoury*، عربي مترجم للانكليزية أو الفرنسية) ولقطة التقدير لعام 2018 لجورج نصر (من مواليد طرابلس 1927).  
حفل الختام

يحتفل BAFF باختتام نسخته الرابعة بالتعاون مع *TV5 Monde* و *Institut du Monde Arabe* - *Paris* يوم الجمعة 30 تشرين الثاني ويجري الحفل في صالة الـ *Institut Français* - بيروت حيث يختتم المهرجان بعرض الوثائقيين *Les Yeux de la parole* (2016, 80')، *Marie Montangerand*، فرنسي، عربي، انكليزي، مترجم للفرنسية) الساعة السادسة مساءً، و *Kalila* (2016, 95', screening of the Opera by Moneim Adwan) الساعة الثامنة مساءً.

رعاة مهرجان "مهرجان بيروت للأفلام الفنية الوثائقية"

مجموعة البحر المتوسط، *Fondation Robert A. Matta*، *The Alexis & Anne-Marie Habib*، *Foundation*، سفارة الولايات المتحدة الأمريكية في لبنان.  
الشركاء الثقافيون

وزارة التربية والتعليم العالي، وزارة السياحة، سفارة بريطانيا، سفارة الولايات المتحدة الأمريكية، *Acción Cultural Española* وسفارة اسبانيا، سفارة سويسرا، سفارة اليابان ونيبون هوسو كيوكاي - *NHK*، سفارة بلجيكا، سفارة السويد، وزارة خارجية إستونيا وقنصلية إستونيا في لبنان، المعهد الثقافي الإيطالي، معهد العالم العربي، المركز الثقافي الفرنسي، معهد غوته لبنان، أوبرا باريس - *ème Scène3*، المتحف الأثري في الجامعة الأميركية في بيروت، *Exotica*.

<http://bit.ly/2Q2RO0Y>